

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

15 MAART 1990

Ontwerp van wet betreffende de veiligheid van speelgoed

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder :

— *speelgoed* : ieder gebruiksprodukt of deel hiervan dat ontworpen of kennelijk bestemd is om door kinderen onder de leeftijd van veertien jaar bij het spelen gebruikt te worden. De Koning wijst de producten aan die niet als speelgoed in de zin van deze wet worden aangemerkt;

— *EG-merkteken* : het symbool « CE », waardoor de fabrikant bevestigt dat het speelgoed overeenstemt met de voorschriften inzake veiligheid en gezondheid bedoeld in artikel 2 van deze wet;

— *fabrikant* : elke natuurlijke of rechtspersoon die in het raam van een gewone of georganiseerde activiteit, speelgoed in de handel brengt. Het betreft hetzij de producent, hetzij degene die zich als dusdanig voorstelt door op het speelgoed zijn naam, zijn merk of een onderscheidingsteken anders dan het EG-merkteken aan te brengen, hetzij de invoerder indien de producent of degene die zich als dusdanig voorstelt

R. A 14988

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
1022 (1989-1990) :

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
15 maart 1990.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

15 MARS 1990

Projet de loi relatif à la sécurité des jouets

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

— *jouet* : tout produit usuel ou partie de celui-ci conçu ou notoirement destiné à des fins de jeux par des enfants d'âge inférieur à quatorze ans. Le Roi désigne les produits qui ne sont pas considérés comme jouets au sens de la présente loi;

— *marque « CE »* : le symbole « CE », par lequel le fabricant confirme que le jouet est conforme aux exigences en matière de sécurité et de santé visées à l'article 2 de la présente loi;

— *fabricant* : toute personne physique ou morale qui, dans le cadre d'une activité habituelle ou organisée, met le jouet sur le marché. Il s'agit soit du producteur ou de celui qui se présente comme tel en apposant sur le jouet son nom, sa marque ou un signe distinctif autre que la marque « CE », soit de l'importateur à défaut pour le producteur ou celui qui se présente comme tel d'être établi sur le territoire belge,

R. A 14988

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
1022 (1989-1990) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
15 mars 1990.

niet op het Belgisch grondgebied gevestigd is, hetzij de verdeler indien de producent en de invoerder niet op het Belgisch grondgebied gevestigd zijn;

— *in de handel brengen* : de produktie met het oog op de verkoop, de invoer met het oog op de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, de tekoop aanbidding, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, de afstand onder bezwarende titel of om niet, van speelgoed;

— *EG-typeonderzoek* : procedure waarbij een erkende instelling vaststelt en verklaart dat een speelgoedmodel voldoet aan de voorschriften bedoeld in artikel 2 van deze wet.

Art. 2

De Koning stelt, ter uitvoering van de richtlijn 88/378/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de veiligheid van speelgoed, de algemene en bijzondere voorschriften vast waaraan het speelgoed op het stuk van veiligheid en gezondheid moet voldoen om in de handel te mogen worden gebracht.

Art. 3

Het speelgoed dat voldoet aan de in artikel 2 bedoelde voorschriften, wordt, vooraleer het in de handel wordt gebracht, door de fabrikant voorzien van het EG-merkteken, op de wijze bepaald door de Koning.

Het speelgoed dat van het EG-merkteken is voorzien, wordt vermoed aan de in artikel 2 bedoelde voorschriften te voldoen.

Art. 4

Speelgoed waarvoor in geen bijzondere voorschriften is voorzien of waarvoor die voorschriften niet of slechts ten dele kunnen worden opgevolgd, mag niettemin van het EG-merkteken worden voorzien, op voorwaarde dat een model ervan, overeenkomstig de regels die de Koning bepaalt, onderwerp is geweest van een EG-typeonderzoek, uitgevoerd door een daartoe erkende instelling.

Voordat de fabrikant het speelgoed in de handel brengt, moet hij het EG-merkteken aanbrengen, waardoor hij bevestigt dat het speelgoed overeenstemt met het model dat door de erkende instelling is onderzocht.

De Koning bepaalt de regelen en de voorwaarden voor de erkenning van de instellingen bedoeld in dit artikel.

Art. 5

Wanneer is vastgesteld dat een van het EG-merkteken voorzien speelgoed een gevaar oplevert voor de

soit du distributeur à défaut pour le producteur et l'importateur d'être établis sur le territoire belge;

— *mise sur le marché* : la production en vue de la vente, l'importation en vue de la vente, la détention en vue de la vente, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage, le louage, la cession à titre onéreux ou gratuit de jouets;

— *examen « CE » de type* : procédure par laquelle un organisme agréé constate et atteste que le modèle d'un jouet satisfait aux exigences visées à l'article 2 de la présente loi.

Art. 2

Le Roi est chargé en exécution de la directive 88/378/CEE du Conseil des Communautés européennes concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la sécurité des jouets de fixer les exigences générales et particulières auxquelles le jouet doit satisfaire sur le plan de la sécurité et de la santé pour pouvoir être mis sur le marché.

Art. 3

Le jouet qui répond aux exigences visées à l'article 2 est muni, avant sa mise sur le marché, de la marque « CE » apposée par le fabricant de la manière déterminée par le Roi.

Le jouet muni de la marque « CE » est présumé satisfaire aux exigences visées à l'article 2.

Art. 4

Les jouets pour lesquels aucune exigence particulière n'est prévue ou pour lesquels ces exigences ne peuvent être remplies ou ne peuvent l'être qu'en partie, peuvent toutefois être munis de la marque « CE », à condition que, conformément aux règles fixées par le Roi, le modèle ait fait l'objet d'un examen « CE » de type, exécuté par un organisme agréé à cet effet.

Avant la mise sur le marché, le fabricant appose la marque « CE » sur les jouets, par laquelle il atteste de la conformité des jouets au modèle examiné par l'organisme agréé.

Le Roi détermine les règles et les modalités d'agrément des organismes visés au présent article.

Art. 5

Lorsqu'il a été constaté qu'un jouet muni de la marque « CE » compromet la sécurité ou la santé des

veiligheid of de gezondheid van de gebruiker of van derden, neemt de Minister van Economische Zaken alle passende maatregelen om het speelgoed uit de handel te nemen of om het in de handel brengen ervan te verbieden of te beperken.

Hij kan de fabrikant verplichten de gebruikers voor te lichten, het speelgoed terug te nemen, het te laten ruilen of het te wijzigen; hij kan ook de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de prijs van het speelgoed gelasten.

Hij bepaalt tevens de wijze waarop en de mate waarin de uit de genomen maatregel voortvloeiende kosten ten laste van de fabrikant worden gelegd.

Behoudens het geval van hoogdringendheid, wordt de fabrikant vooraf door de Minister of zijn gemachtigde gehoord.

Wanneer de te nemen maatregelen ter uitvoering van deze bepaling slaan op speelgoed dat elektrisch onvoldoende beveiligd is of dat de gezondheid van de gebruiker kan aantasten, dan wint de Minister van Economische Zaken het advies en akkoord in van de Ministers die bevoegd zijn inzake Energie of inzake Volksgezondheid.

Art. 6

Elke beslissing waarbij het in de handel brengen van speelgoed wordt beperkt, wordt met redenen omkleed. Zij wordt onverwijld ter kennis gebracht van de betrokken fabrikant en vermeldt de wettelijke beroepsmogelijkheden en de termijnen waarbinnen het beroep moet worden ingesteld.

De Koning kan de modaliteiten bepalen opdat het publiek van deze beslissing op de hoogte zou worden gebracht.

Art. 7

De Koning wijst het speelgoed aan dat slechts in de handel mag worden gebracht indien het voorzien is van de nodige waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen.

Deze waarschuwingen of gebruiksaanwijzingen, waarvan de inhoud en de modaliteiten vastgesteld zijn door de Koning, moeten ten minste opgesteld zijn in de taal of de talen van het gebied waar het speelgoed in de handel wordt gebracht.

Art. 8

Onverminderd het bepaalde in artikel 3, moeten op het speelgoed of op de verpakking ervan de naam of de firmanaam of het merk, en het adres van de fabrikant worden aangebracht, op de wijze bepaald door de Koning.

consommateurs ou des tiers, le Ministre des Affaires économiques prend toutes les mesures utiles pour retirer le jouet du marché ou interdire ou restreindre sa mise sur le marché.

Il peut obliger le fabricant à informer les consommateurs à reprendre le jouet, à l'échanger ou à le modifier; il peut également ordonner le remboursement total ou partiel du prix du jouet.

En outre, il détermine de quelle manière et dans quelle mesure les frais résultant de la mesure prise seront mis à la charge du fabricant.

Sauf le cas d'urgence, le fabricant est entendu préalablement par le Ministre ou son délégué.

Lorsque les mesures à prendre en exécution de la présente disposition concernent des jouets qui n'offrent pas les garanties de sécurité électrique suffisantes ou sont susceptibles d'affecter la santé des consommateurs, le Ministre des Affaires économiques requiert l'avis et l'accord des Ministres ayant l'Energie ou la Santé publique dans leurs attributions.

Art. 6

Toute décision conduisant à restreindre la mise sur le marché du jouet est motivée. Elle est notifiée sans délai au fabricant intéressé et mentionne les voies de recours légales et les délais dans lesquels le recours doit être introduit.

Le Roi peut déterminer les modalités propres à assurer la publicité de cette décision auprès du public.

Art. 7

Le Roi désigne les jouets qui ne peuvent être mis sur le marché que s'ils sont accompagnés d'avertissements et d'indications des précautions d'emploi.

Ces avertissements ou indications, dont le contenu et les modalités sont fixés par le Roi, doivent au moins être libellés dans la ou les langues de la région où les jouets sont mis sur le marché.

Art. 8

Sans préjudice de l'article 3, le nom ou la raison sociale ou la marque, et l'adresse du fabricant doivent être apposés sur le jouet ou son emballage, de la manière déterminée par le Roi.

Art. 9

Met geldboete van 500 tot 20 000 frank worden gestraft, zij die :

1° ten onrechte het EG-merkten aanbrengen op speelgoed;

2° tekens of opschriften op speelgoed aanbrengen waardoor verwarring kan ontstaan met het EG-merkten;

3° de bepalingen van de besluiten genomen in uitvoering van deze wet overtreden.

Art. 10

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de door of krachtens deze wet bepaalde misdrijven.

Art. 11

Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de door de Koning daartoe aangewezen ambtenaren bevoegd om de door of krachtens deze wet bepaalde misdrijven op te sporen en vast te stellen.

De processen-verbaal, welke door die ambtenaren worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

De bepalingen betreffende de opsporing en de vaststelling van de misdrijven, voorgeschreven door de wetgeving betreffende de handelspraktijken, zijn mede van toepassing op de misdrijven bepaald door of krachtens deze wet.

Art. 12

De Koning oefent de Hem door deze wet toegewezen bevoegdheden uit op voordracht van de Minister van Economische Zaken.

Wanneer de te nemen maatregelen ter uitvoering van deze bepaling betrekking hebben op de veiligheidsvereisten in verband met elektrisch speelgoed of de voorschriften in verband met de gezondheid van de gebruiker, of wanneer het gaat over de erkenning van de instellingen bedoeld in artikel 4, dan oefent de Koning de Hem door deze wet gegeven bevoegdheden uit op gezamenlijke voordracht van de Ministers die de Economische Zaken, de Volksgezondheid en de Energie onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 13

§ 1. De Koning kan, bij in de Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet, alle vereiste maatregelen treffen ter uitvoering

Art. 9

Sont punis d'une amende de 500 à 20 000 francs, ceux qui :

1° apposent indûment sur les jouets la marque « CE »;

2° apposent sur les jouets des marques ou inscriptions propres à créer une confusion avec la marque « CE »;

3° commettent une infraction aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Art. 10

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

Art. 11

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents désignés à cette fin par le Roi sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Les dispositions relatives à la recherche et à la constatation des infractions prévues par la législation sur les pratiques du commerce sont également applicables aux infractions prévues par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

Art. 12

Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par la présente loi sur la proposition du Ministre des Affaires économiques.

Lorsque les mesures à prendre en exécution de la présente disposition concernent les exigences de sécurité des jouets électriques ou les exigences relatives à la santé des consommateurs, ou lorsqu'elles concernent les conditions relatives à l'agrément des organismes visés à l'article 4, le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par la présente loi sur proposition conjointe des Ministres qui ont les Affaires économiques, la Santé publique et l'Energie dans leurs attributions.

Art. 13

§ 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre dans le cadre du champ d'application de la présente loi toutes les mesures néces-

van de verplichtingen die voortvloeien uit de internationale verdragen en de krachtens die verdragen tot stand gekomen internationale akten, welke maatregelen de opheffing en de wijziging van wetsbepalingen kunnen inhouden.

§ 2. De overtredingen van de ter uitvoering van § 1 van dit artikel genomen besluiten, evenals van de door de Koning aangeduide bepalingen van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen, die betrekking hebben op de aangelegenheden die krachtens deze wet tot de verordeningsbevoegdheid van de Koning behoren, worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de artikelen 9, 10 en 11 van deze wet.

Brussel, 15 maart 1990.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

CH.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

A. GEHLEN
A. LARIDON

saires pour assurer l'exécution des obligations résultant des traités internationaux et des actes internationaux pris en vertu de ceux-ci, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation et la modification de dispositions légales.

§ 2. Les infractions aux arrêtés pris en application du § 1^{er} du présent article, ainsi qu'aux dispositions désignées par le Roi, des règlements des Communautés européennes qui ont trait à des matières entrant, en vertu de la présente loi, dans le pouvoir réglementaire du Roi, sont recherchées, constatées et punies conformément aux articles 9, 10 et 11 de la présente loi.

Bruxelles, le 15 mars 1990.

*Le Président de
la Chambre des Représentants,*

CH.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

A. GEHLEN
A. LARIDON